



CLASSIQUES
GARNIER

Édition de SABOURIN (Lise), « Notice sur le texte », *Théâtre complet*, Tome II,
DUMAS FILS (Alexandre), p. 975-977

DOI : [10.48611/isbn.978-2-406-11783-4.p.0975](https://doi.org/10.48611/isbn.978-2-406-11783-4.p.0975)

La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.

© 2021. Classiques Garnier, Paris.
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.
Tous droits réservés pour tous les pays.

NOTICE SUR LE TEXTE

Nous suivons le texte de l'édition au t. II du *Théâtre complet* en 1893-1896 chez Calmann-Lévy, réimprimée en 1898, laquelle reprend le texte imprimé de l'édition du *Théâtre complet* chez Michel Lévy en 1868, dans celle, dite définitive de 1886, sans y intégrer les variantes de 1882, mais en y ajoutant les notes également présentes au t. VIII de cette édition des Comédiens. Nous y confrontons les manuscrits et les éditions antérieures.

MANUSCRITS

Le manuscrit du drame se trouve à la BnF en N.a.f. 24643, dans les papiers des Dumas donnés par Mme Balachowsky-Petit.

Les manuscrits de la préface et des notes sont conservés en N.a.f. 24652, ff. 117^r-133^v, et 24653, ff. 85^r-148^v.

ÉDITIONS

1. Paris, Charliou, 1857, in-12, 151 p. ; 2^e éd., 1857 ; 3^e éd., 1859, in-8°.
2. New York, Lasalle, 1857, in-8°, identique à l'éd. originale.
3. Paris, Bartilliat, « *Magasin théâtral. Choix de pièces nouvelles* », Paris, Barbré, impr. Biot, [25 mai] 1861, in-4°, 20 p., fig., identique à l'édition originale.

4. au t. II, [après 10 avril] 1868, in-18, 384 p., du *Théâtre complet*, Paris, Michel Lévy, en 5 vol., 1868-1877, puis en 7 vol., 1868-1892, nouv. éd. augmentée d'une préface ; réimpr. 1884.
5. au t. II, 1882, in-8°, 484 p., du *Théâtre complet*, Paris, Calmann-Lévy, 1882-1893, en 7 vol., éd. des Comédiens, avec préfaces, revue et corrigée, augmentée de variantes, avec notes au t. VII.
6. au t. II, 1890, in-18, 389 p., du *Théâtre complet*, édition dite définitive, Paris, Calmann-Lévy, 1886-1893, en 8 vol., avec les notes de l'édition des Comédiens au t. VIII, 1890-1891.
7. au t. II, 1893, in-8°, 387 p., du *Théâtre complet*, Paris, Calmann-Lévy, 1890-1893, en 7 vol. avec préfaces, à 135 ex. pour la librairie Conquet, sur vergé, avec ill. d'Alcide-Théophile Robaudi gravées par Abot ; dont une plus ordinaire, in-18, avec eaux-fortes mais sans en-tête et culs de lampe ; eaux-fortes et frontispices également vendus à part ; repr. in *Œuvres complètes*, 1887-1895, Paris, Calmann-Lévy, 25 vol. in-16.
8. au t. II, 1895, in-8°, 430 p., du *Théâtre complet*, Paris, Calmann-Lévy, 1893-1896, 10 vol. dont 2 du *Théâtre des autres*, avec préfaces et notes ; réimpr. *ibid.*, 1898 ; 1923, à l'occasion du centenaire de la naissance ; 1932, in-12 ; 1947, 18,5 cm.
9. *La Dame aux camélias* ; *La Question d'argent*, Paris, Cercle européen du livre, 1974, 20 cm, 403 p., ill.

PARODIES

1. *Avez-vous besoin d'argent ?* de Paul Siraudin (1813-1883) et Achille Bourdois [Palais-Royal, 3 avril 1857], Paris, Michel Lévy, « Bibliothèque dramatique », 1857, in-18 ou in-16, 32 p. ; rééd. avec *La Comtesse de Noailles*, drame en cinq actes, de Molé-Gentilhomme et Constant-Guérault [Ambigu-Comique, 23 mai 1856], Paris, Michel Lévy, [1858], 32 cm, 27-9 p., fig

TRADUCTIONS

1. Tr. grecque par Nikolaos Politis, s. l., 1906, in-8°, 158 p.
2. Tr. américaine par students of Tufts and Jackson Colleges, *The Money Question*, in *Poet Lore*, 26, 2, 1915, p. 129-227, repr. Boston, R. G. Badger, 1915.
3. Tr. chinoise par Lu Kan ru yi, *Jin qian wen tu; Xiao zhong ma*, [Zhong guo], Da Jiang shu pu, 1933, in-8°.
4. in *The Theater of Alexandre Dumas*, éd. F. A. Taylor, Oxford, Clarendon press, « Oxford studies in modern languages and littérature », 1937, 23 cm, VII-210 p.
5. in *Théâtre complet d'Alexandre Dumas*, d'après l'édition de 1923, français et anglais, USA, Nabu Press, 2010-2014, 3 vol. (t. 1-2, 3-4 et notes).